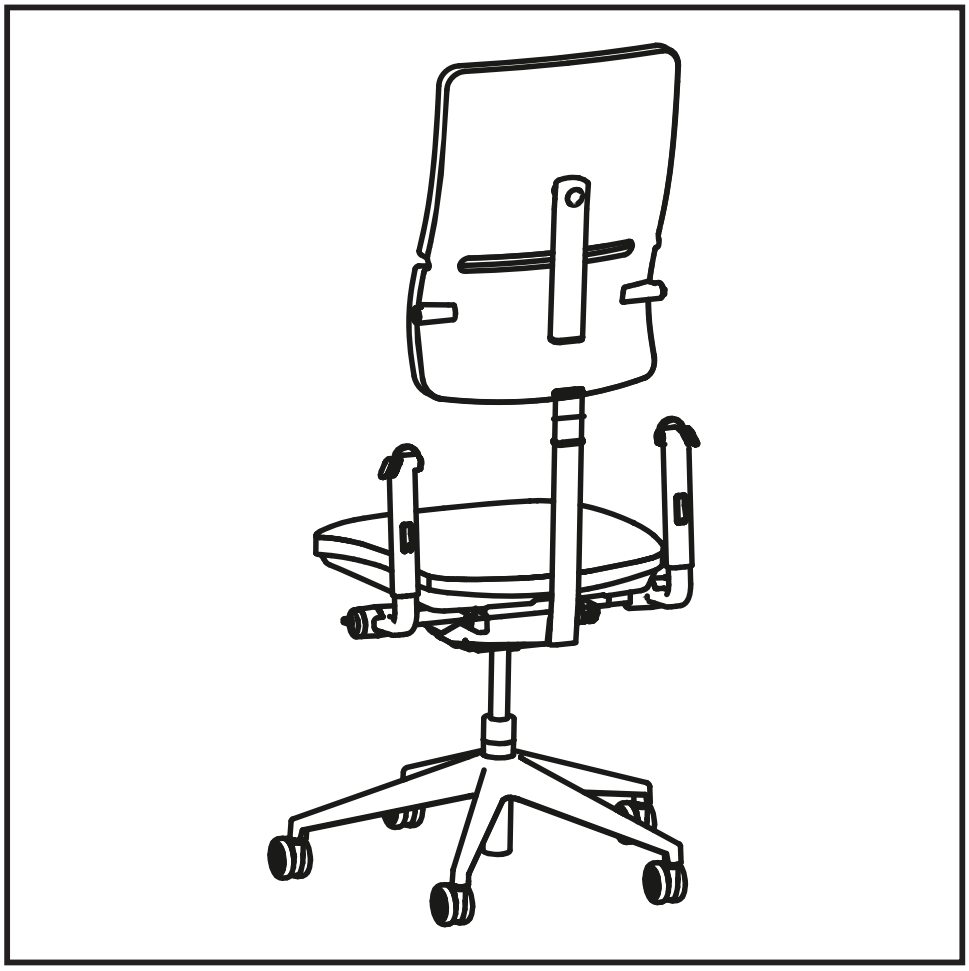
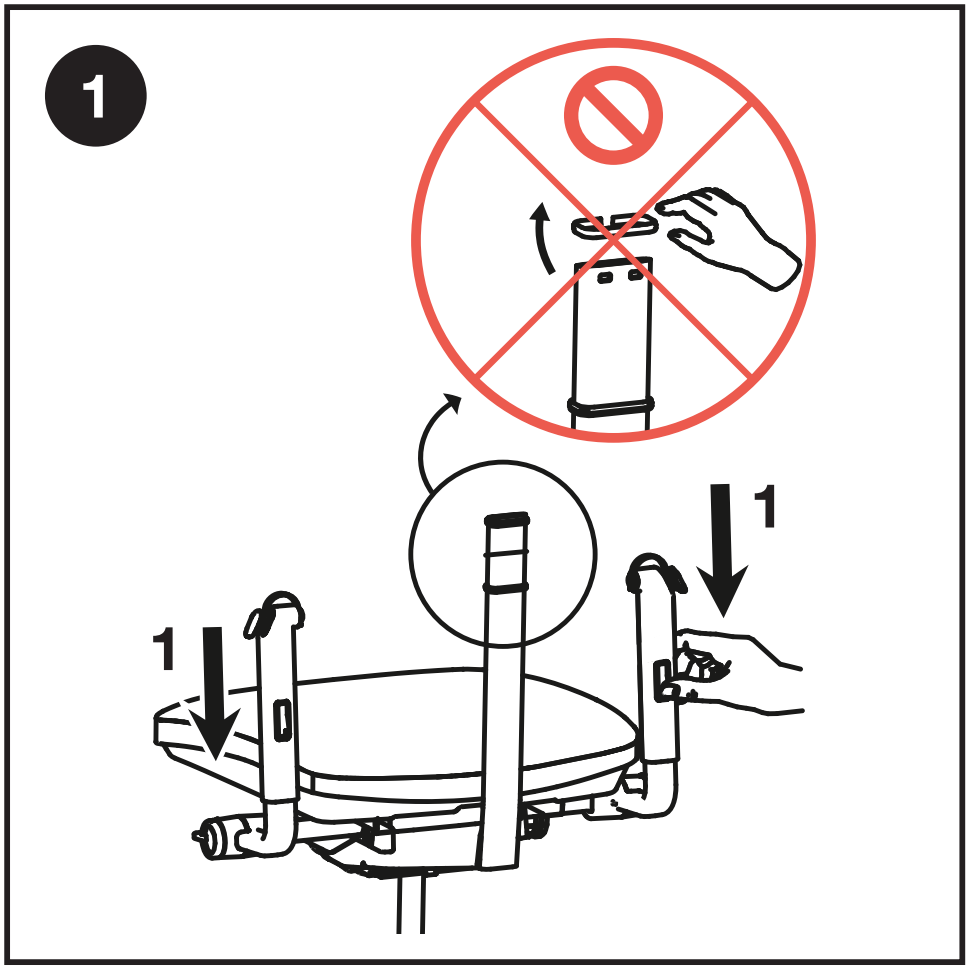
Steelcase

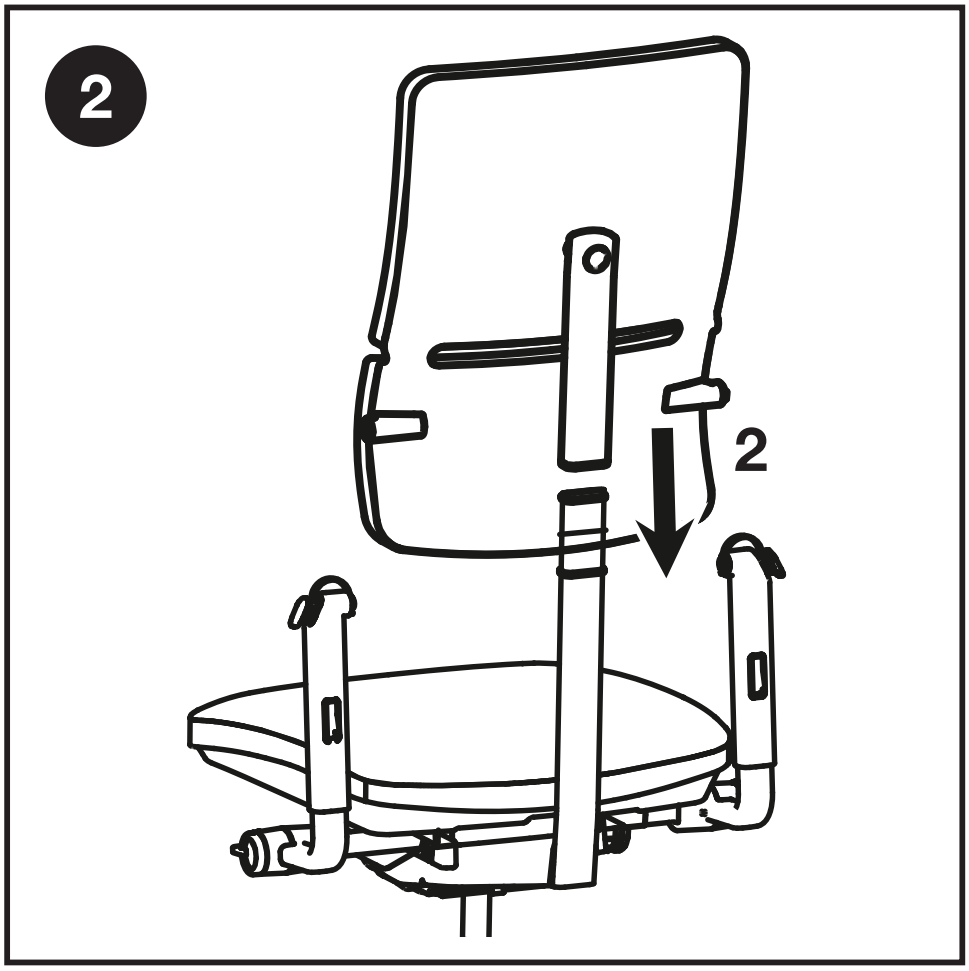
Please & Please Air

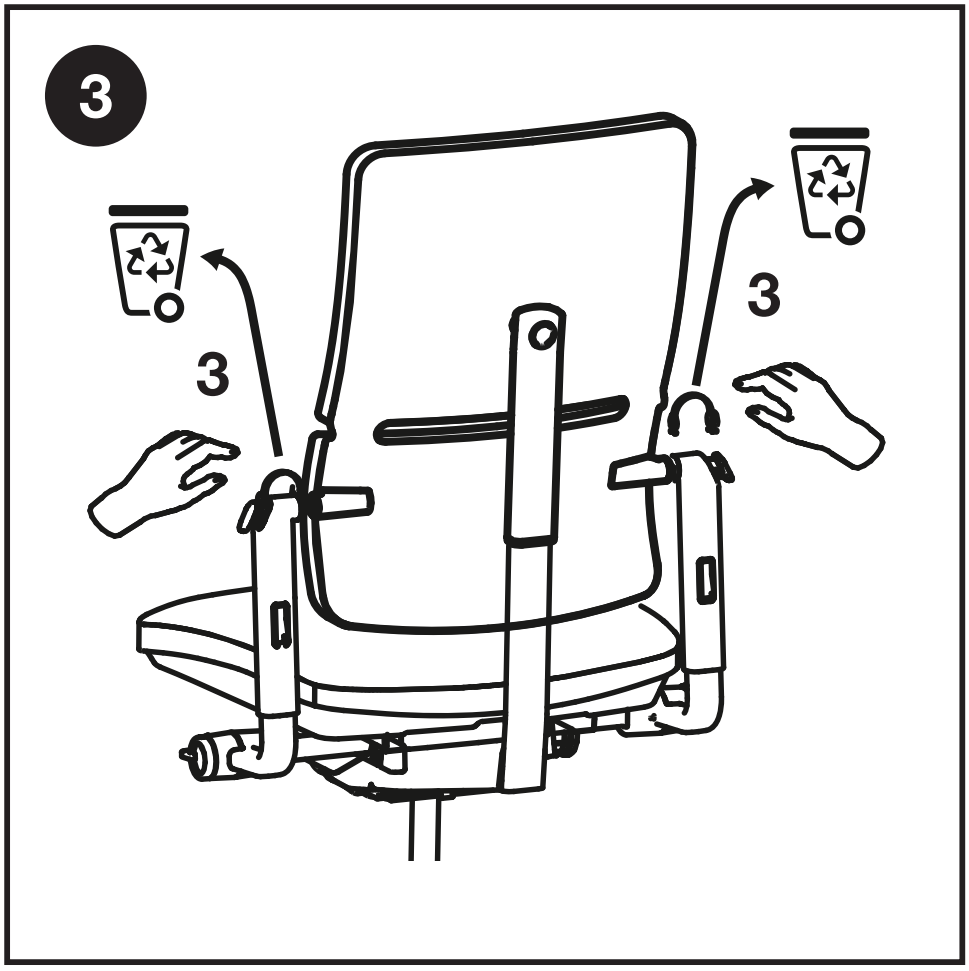
User Guide
Guide d'utilisation
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Guida per l'utilizzatore
Instrucciones de uso
Guia de utilização
РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
دليل المستخدم

Steelcase Please Eco-Smart

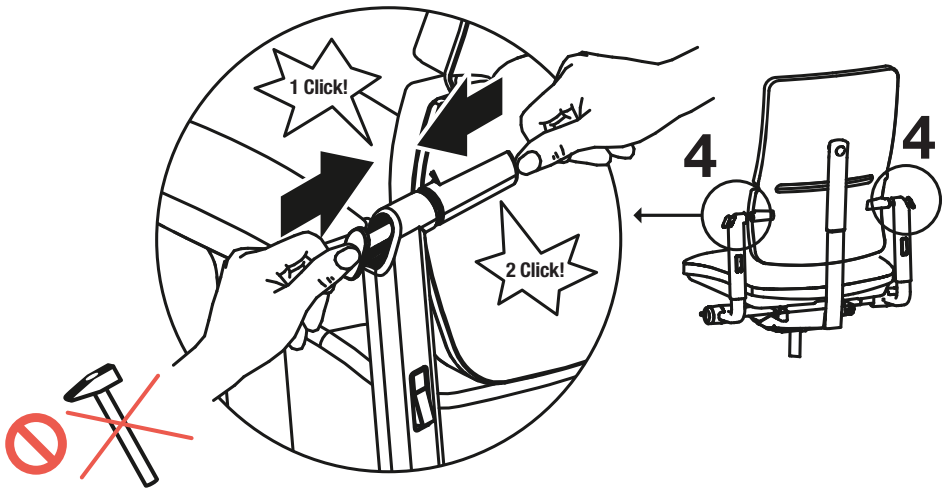




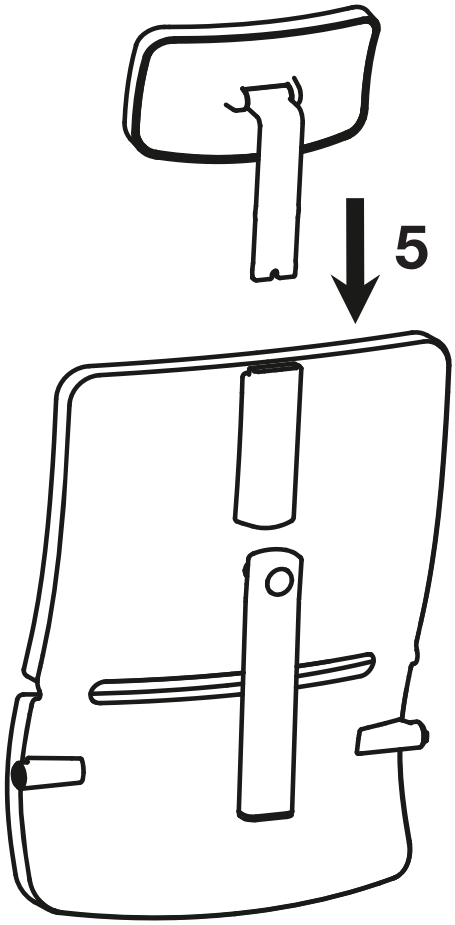

2
2


3
3
3

4



5



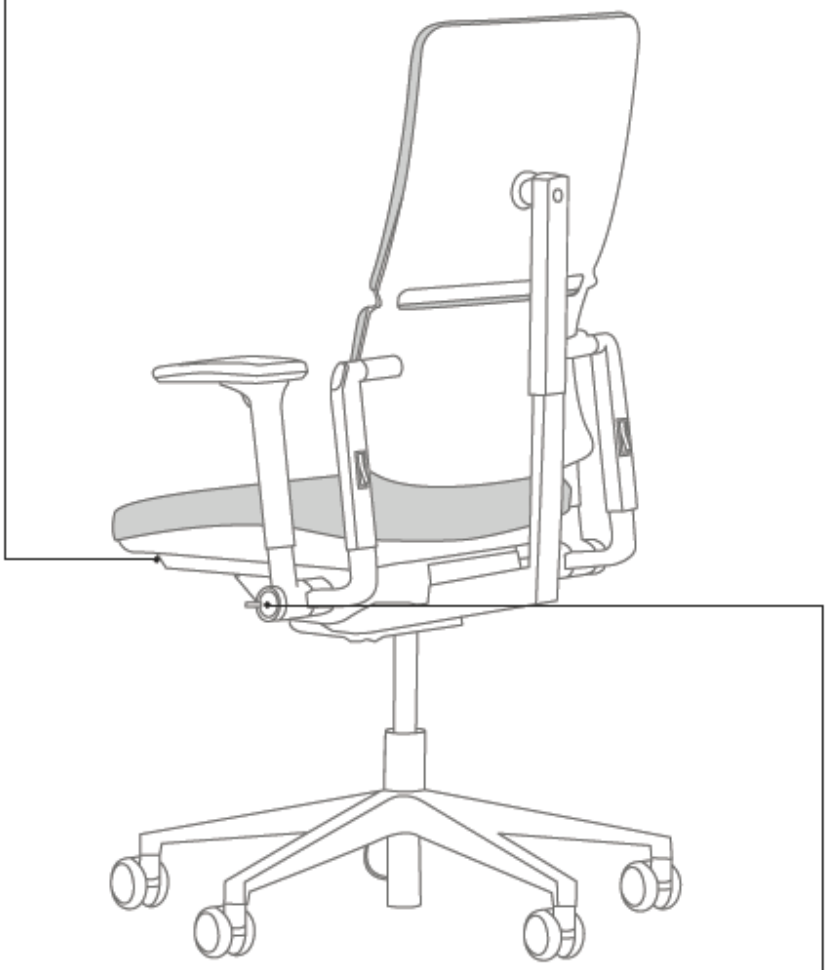
Please & Please Air™

Lumbar tilt tension
Tension lombaire
Härteeinstellung des Lumbalbereichs
Lendensteun
Tensione lombare
Tensión lumbar
Tensão lombar
Сила натяжения нижнего (поясничного) отдела спинки
ضغط إمالة أسفل الظهر

Tilt tension
Tension de basculement
Härteeinstellung der Rückenlehne
Neiging van de rugleuning
Tensione di oscillazione
Tensión de basculación
Tensão de baculação
Сила натяжения верхнего отдела спинки
ضغط الإمالة

Seat height
Hauteur d'assise
Sitzhöhe
Zithoogte
Altezza del sedile
Altura del asiento
Altura do assento
Регулировка высоты сиденья
ارتفاع المقعد

Seat depth
Profondeur d'assise
Sitztiefe
Zitdiepte
Profondità del sedile
Profundidad del asiento
Profundidade do assento
Регулировка глубины сиденья
عمق المقعد



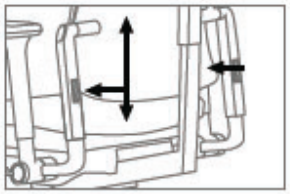
Variable back stop / Tilt limiter
Limiteur de basculement
Begrenzung der Rückenlehne
Neighoekbegrenzer van de rugleuning
Limitatore di basculamento
Limitador de basculación
Limitador de basculação
Ограничитель откидывания спинки
سند ظهر متحرك \ محدد الإمالة

Armrest height, depth, pivot and width
Hauteur, profondeur, largeur et angle des accotoirs
Höhen, breiten, tiefen und winkelverstellbare armlehnen
Hoogte, breedte, hoek en diepte van de armleuningen
Altezza, apertura, rotazione e profondità dei braccioli
Altura, profundidad, ángulo y anchura de los brazos
Altura, largura, rotação e profundidade dos braços
Высота, ширина, вращение, глубина регулируемых подлокотников
ارتفاع مسند الذراع والجوف والمحور

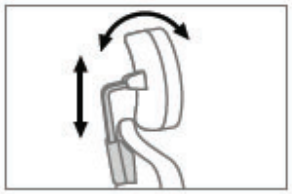
Back height
Hauteur du dossier
Höhe der Rückenlehne
Hoogte van de rugleuning
Altezza schienale
Altura del respaldo
Altura da costa
Регулировка высоты спинки
ارتفاع الظهر

Please Controls

BACKREST

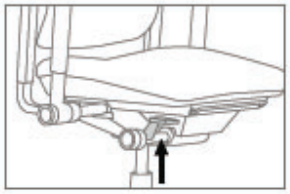


Back height

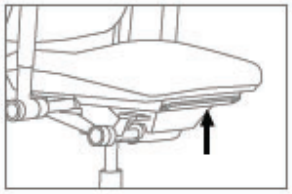


Headrest height and pivot

SEAT

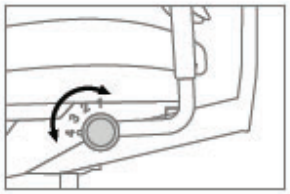


Seat height

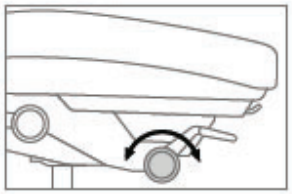


Seat depth

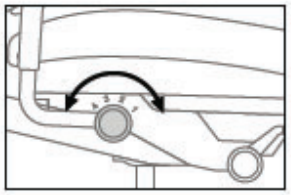
MECHANISM



Variable back stop /
Tilt limiter

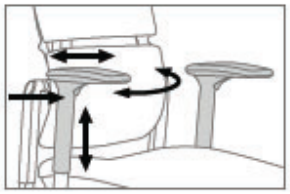


Tilt tension



Lumbar tilt tension

ARMRESTS



Armrest height, depth,
pivot and width

CASTORS

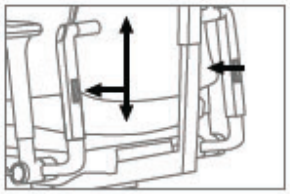
The choice of castors depends upon the type of flooring he chair will be used on - for hard floors (such as stone, wood, laminate, linoleium etc) select a soft castor. On soft flooring (carpet etc) select a hard castor.

WARRANTY

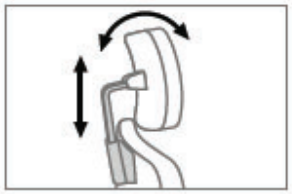
Please be aware that the product should be used as an office work chair only: any o her use can be dangerous for your own safety. The standard task chair is tested to EN 1335-1,2 (normal 8 hour day by persons weighing up to 110 Kgs). For replacement of your chair's adjustable gas lift, only qualified persons (Steelcase staff and dealer engineers) can service the product. Fabrics/Warranty : for any basic advice for taking care of your chair and information concerning general warranties, please check on the website or the Steelcase dealer where you purchased your chair.

Please Réglages

DOSSIER

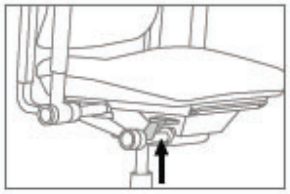


Hauteur du dossier

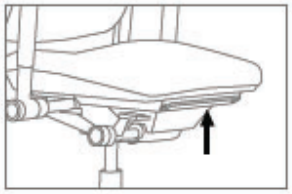


Hauteur et angle de la têtière

ASSISE

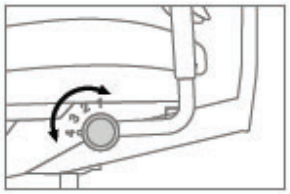


Hauteur d'assise

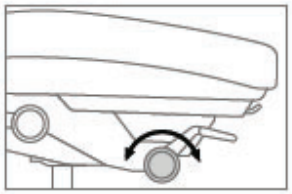


Profondeur d'assise

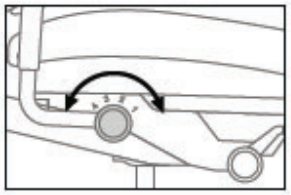
MECANISME



Limiteur de basculement

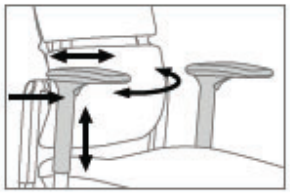


Tension de basculement



Tension lombaire

ACCOTOIRS



Hauteur, profondeur, largeur et angle des accotoirs

ROULETTES

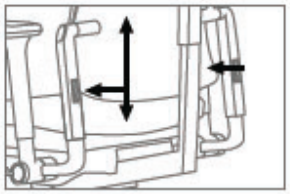
Pour favoriser le mouvement et la mobilité, un choix de 2 types de roulettes en fonction du sol est disponible : roulettes molles pour sols durs (carrelage, parquet...), roulettes dures pour sols mous (moquette).

GARANTIE

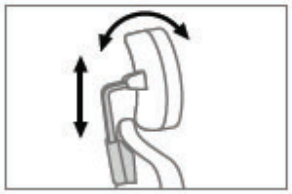
Toute utilisation autre que celle engageant un siège de bureau est formellement déconseillée car pouvant être dangereuse pour la sécurité de son utilisateur. Siège de travail type B selon norme EN 1335-1,2 (soit 8 heures par jour pour un utilisateur dont la corpulence n'excède pas 110 kg). Le vérin de votre siège ne peut être remplacé que par des personnes compétentes (personnel Steelcase, concessionnaires). Revêtement / Garantie : Pour tout conseil concernant l'entretien du revêtement de votre siège ou toute demande d'information concernant la garantie, veuillez vérifier sur le site internet où vous avez effectué votre achat ou veuillez prendre contact avec notre concessionaire.

Please Einstellungen

RÜCKENLEHNE

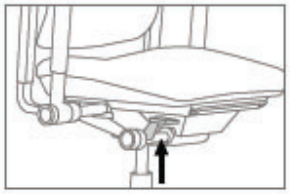


Höhe der Rückenlehne

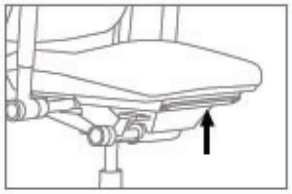


Höhe und Winkel der Kopfstüze

SITZ

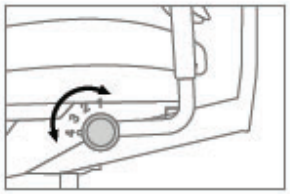


Sitzhöhe

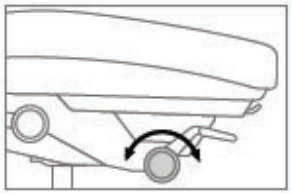


Sitztiefe

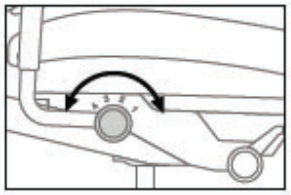
MECHANIK



Begrenzung der Rückenlehne

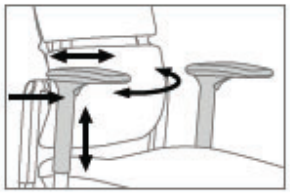


Rückenlehne



Lumbalbereich

ARMLEHNEN



Höhen, Breiten, Tiefen und Winkel verstellbare Armlehnen

LAUFROLLEN

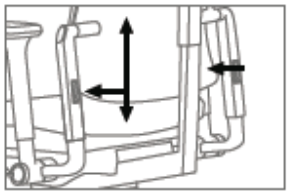
Die Auswahl des Rollentyps Ihres Sitzmöbels hängt von dem Bodenbelag ab: Bei harten Böden (Linoleum, Fliesen, Parkett...) sollten weiche Laufrollen eingesetzt werden. Bei weichen Böden (Teppichboden...) sollten harte Laufrollen eingesetzt werden.

GARANTIE

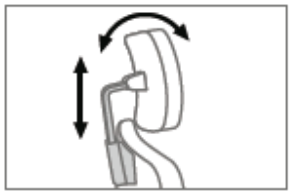
Bitte beachten Sie, dass die Garantie Ihres Bürodrehstuhles nur bei bestimmungsgemäßen Gebrauch gewährleistet ist. Eine andere Nutzung kann Ihre Sicherheit gefährden. Bürodrehstuhl Typ B gemäß EN 1335-1,2 (bei einem normalen Arbeitstag von 8 Stunden und einer Gewichtsbelastung bis 110 kg). Die Gasfeder Ihres Sitzmöbels sollte nur von geschultem Personal ausgetauscht werden. Pflege/ Garantie – Falls Sie eine Pflegeanleitung für den Bezug Ihres Sitzmöbels benötigen oder Fragen zur allgemeinen Garantie haben, besuchen Sie bitte die Internetseite Ihres Fachhändlers (bei dem Sie den Stuhl bestellt haben).

Please Instellingen

RUGLEUNING

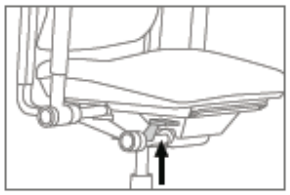


Hoogte van de rugleuning

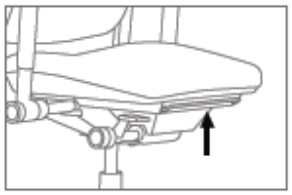


Hoogte en hoek
van de hoofdsteun

ZITTING

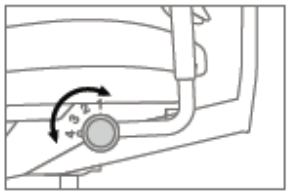


Zithoogte

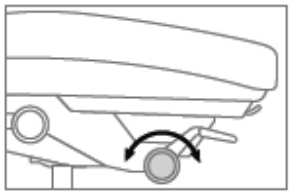


Zitdiepte

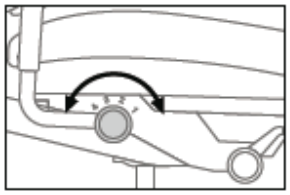
MECHANISME



Neighoekbegrenzer van
de rugleuning

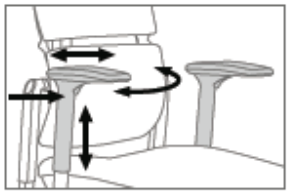


Neiging van de rugleuning



Lendensteun

ARMSTEUNEN



Hoogte, breedte, hoek en
diepte van de armleuningen

WIELTJES

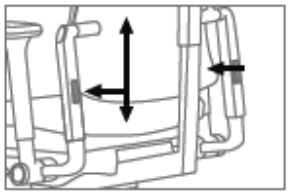
Bij de keuze van de wieltjes van uw stoel moet u rekening houden met de vloerbedekking.
Op harde vloeren (linoleum, tegels, parket) gebruikt u zachte wieltjes. Op zachte vloeren (tapijt) gebruikt u harde wieltjes.

ONDERHOUD

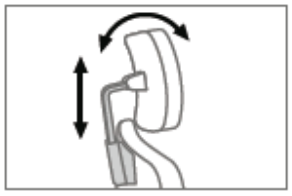
Attentie: Dit product mag alleen als bureaustoel gebruikt worden: alle andere toepassingen kunnen gevaarlijk zijn voor uw veiligheid. De standaard bureaustoel is getest volgens EN 1335-1,2 (normaal gesproken 8 uur per dag door personen met een gewicht tot 110 kg). Op zachte vloeren (tapijt) gebruikt u harde wieltjes. Alleen deskundig personeel (Steelcase personeel en dealer ingenieurs) kan de gasveer van uw stoel vervangen op de werkplek. Stoffen / garantie – Voor elk advies inzake het onderhoud van de bekleding van uw stoel en voor meer informatie over algemene garanties, kijk op de website van uw dealer (waar u uw stoel heeft gekocht).

Please Regolazioni

SCHIENALE

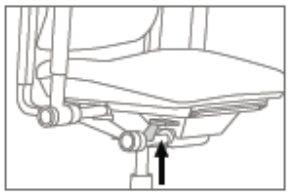


Altezza schienale

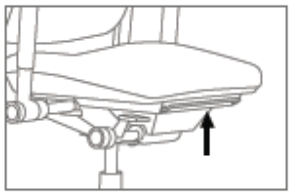


Altezza e angolo dell'appoggiatesta

SEDILE

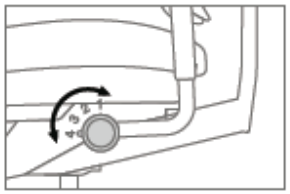


Altezza del sedile

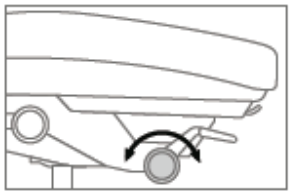


Profondità del sedile

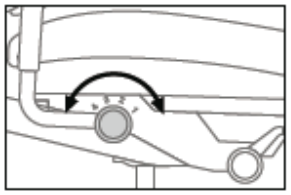
MECCANISMO



Limitatore di basculamento

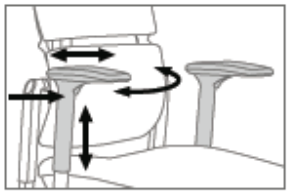


Tensione di oscillazione



Tension lombare

BRACCIOLI



Altezza, apertura, rotazione e profondità dei braccioli

RUOTE

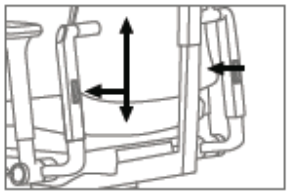
La scelta delle ruote dipende dal tipo di pavimento su cui la sedia sarà utilizzata: per pavimenti duri (es. pietra, legno, laminato, linoleum, ecc.) scegliere ruote morbide. Su pavimenti morbidi (es. moquette, ecc.) optare per ruote dure.

GARANZIA

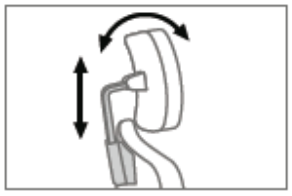
Si ricorda che il prodotto è previsto esclusivamente per utilizzo come sedia da ufficio: qualsiasi altro utilizzo è pericoloso per la vostra sicurezza. La sedia ufficio operativa standard è testata a norma EN 1335-1,2 (8 ore al giorno per persone con peso fino a 110 Kg). Per la sostituzione della colonna pneumatica di regolazione dell'altezza della seduta, è esclusivamente necessario l'intervento in loco di personale qualifi cato (dipendenti Steelcase e tecnici specializzati dei rivenditori). Rivestimento / Garanzia: per tutte le informazioni relative alla manutenzione del rivestimento della vostra sedia, e per informazioni sulla garanzia generale, consultare le istruzioni per l'uso sul sito web o contattare il nostro rappresentante e/o rivenditore.

Regulaciones Please

RESPALDO

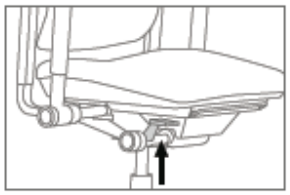


Altura del respaldo

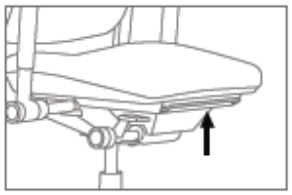


Altura y ángulo del reposa-cabeza

ASIENTO

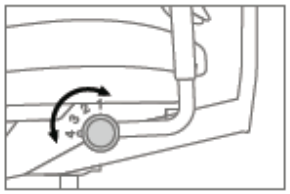


Altura del asiento

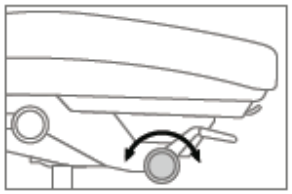


Profundidad del asiento

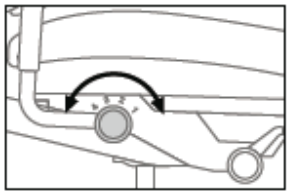
MECANISMO



Limitador de basculación

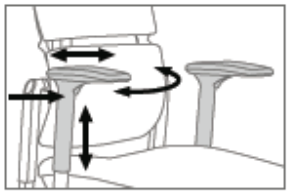


Tensión de basculación



Tensión lumbar

BRAZOS



Altura, profundidad, ángulo y anchura de los brazos

RUEDAS

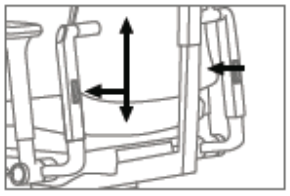
Para facilitar la movilidad del usuario, se puede elegir entre 2 opciones de ruedas en función del suelo disponible: ruedas blandas para suelos duros (enlosado, parqué...), ruedas duras para suelos blandos (moqueta).

GARANTÍA

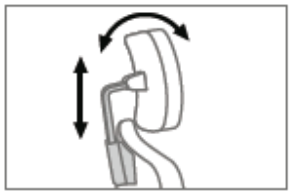
Rogamos tengan en cuenta que este producto se debe usar como silla de trabajo: cualquier otro uso inadecuado podría generar riesgos para su seguridad. Silla de trabajo diseñada para cumplir los requisitos de la norma europea vigente EN 1335-1,2 (jornada de trabajo de 8 horas para personas con un peso máximo de 110kg). El nivelador de su silla sólo podrá ser sustituido por personas especializadas Revestimientos / Garantia: Para cualquier consejo básico sobre el mantenimiento del revestimiento de su silla, así como para obtener información sobre las condiciones generales de garantía, por favor, consulte las instrucciones de uso en la página web o contacte con nuestro comercial y/o concesionario.

Comandos Please

COSTA

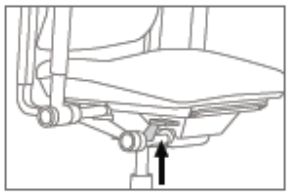


Altura da costa

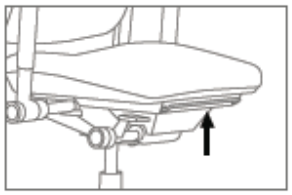


Altura e angulo cabeça

ASSENTO

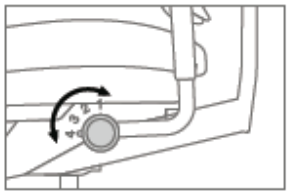


Altura do assento

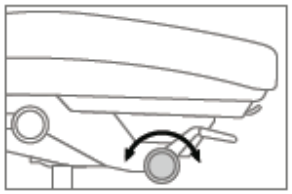


Profundidade do assento

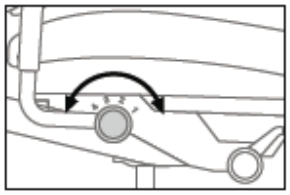
MECANISMO



Limitador de basculação

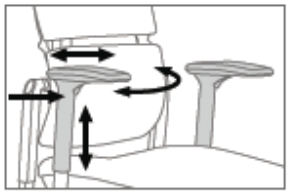


Tensão de basculação



Tensão lombar

BRAÇOS



Altura, largura, rotação e profundidade dos braços

RODÍZIOS

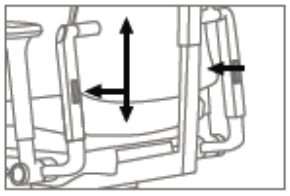
Para favorecer o movimento e a mobilidade, é possível escolher entre 2 tipos de rodízios em função do solo: Rodízios macios para solos duros (ladrilhos, parquet...). Rodízios duros para solos macios (alcatifa).

GARANTIA

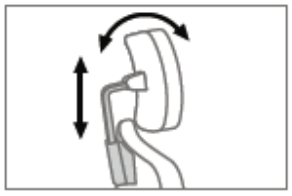
Observe que o produto só deve ser utilizado como cadeira de trabalho de escritório: qualquer outro tipo de utilização pode ser perigoso para a sua segurança. A cadeira de trabalho padrão é testada em conformidade com a norma EN 1335-1,2 (dia de trabalho normal de 8 horas por pessoas com peso até 110 kg). O lift da sua cadeira só deverá ser substituído por pessoal qualificado (técnicos Steelcase). Revestimento / Garantia: para qualquer esclarecimento sobre a manutenção do revestimento da sua cadeira, consulte as instruções de utilização no página web ou contacte o nosso representante de vendas e/ou revendedor.

Регулировки Please

СПИНКА

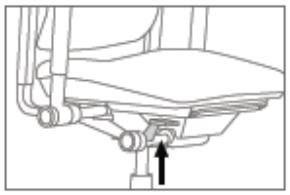


Регулировка спинки по высоте

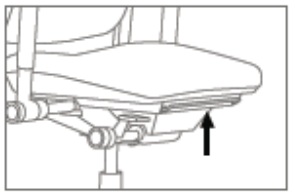


Высота и вращение подголовника

СИДЕНЬЕ

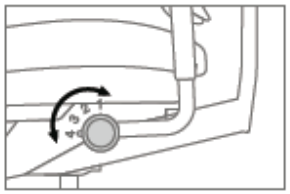


Регулировка высоты сиденья

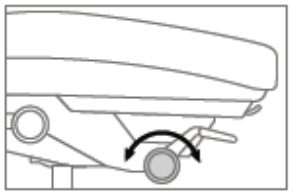


Регулировка глубины сиденья

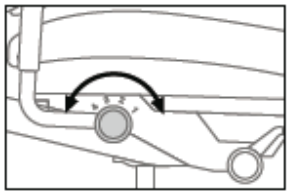
МЕХАНИЗМ



Ограничитель откидывания спинки

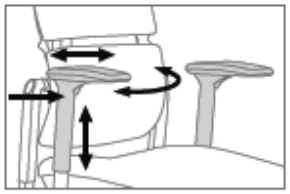


Регулировка силы откидывания спинки



Сила натяжения нижнего (поясничного) отдела спинки

ПОДЛОКОТНИКИ



Высота, ширина, вращение, глубина регулируемых подлокотников

КОЛЕСИКИ

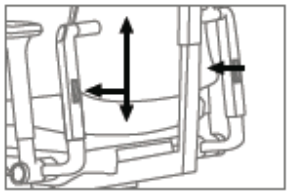
Выбор колесиков зависит от вида напольного покрытия, на котором будет использоваться кресло, - для жесткого пола (камень, дерево, ламинат и т.д.) выбирайте мягкие колесики. Для мягкого покрытия (ковролин и т.д.) выбирайте жесткие колесики.

ГАРАНТИЯ

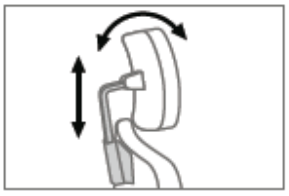
Обратите внимание: данное изделие предназначено только для использования в офисном режиме работы. Любое другое применение может быть небезопасным. Кресло соответствует стандарту EN 1335-1,2 (8 часовой рабочий день для человека весом не более 110 кг). выбирайте жесткие колесики. Газлифт: для замены регулируемого газлифта кресла обращайтесь только к специалистам (сотрудникам Steelcase или инженерам дилера), которые на месте произведут все работы. Обивка / гарантия: по всем вопросам об уходе за креслом и предоставляемых гарантиях Пожалуйста, проверьте на сайте, на котором Вы купили стул свяжитесь или же вашимдилером.

Please ضوابط

مسند الظهر

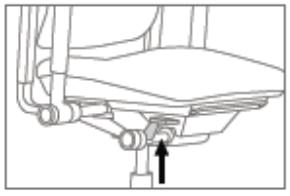


ارتفاع الظهر

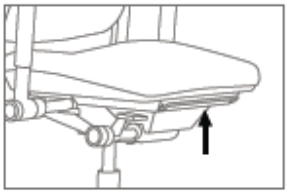


ارتفاع مسند الرأس والمحور

المقعد

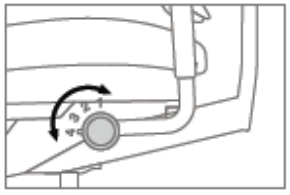


ارتفاع المقعد

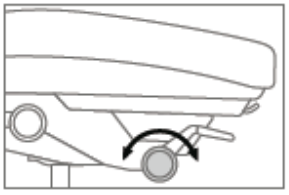


عمق المقعد

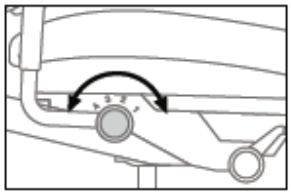
التقنية



سند ظهر متحرك \ محدد الإمالة

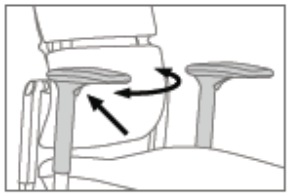


ضغط الإمالة



ضغط إمالة أسفل الظهر

مسند الذراع



ارتفاع مسند الذراع والجوف والمحور

العجلات

يتم إختيار نوع العجلات تبعا للأرضية التي سيستخدم عليها الكرسي– للإرضيات الصلبة)بلاط، خشب، باركيه، لينوليوم، الخ(يجب إختيار العجلات الناعمة. أما للإرضيات الناعمة)السجاد، الخ(فيجب إختيار العجلات الصلبة.

الضمان

يرجى الانتباه إلى أنه يجب استخدام المنتج ككرسي عمل مكتبي فقط: أي استخدام آخر يمكن أن يكون خطيرا على سلامتك. تم اختبار الكرسي عن طريق EN 1335-1,2 (خلال يوم عمل عادي مكون من 8 ساعات من قبل أشخاص يصل وزنهم إلى 110 كجم). لإستبدال الرافعة في كرسيك ، الرجاء التواصل مع الأشخاص المؤهلين فقط (موظفي ستيلكيس ومهندسي الموزع المعتمد) الذي بإمكانهم التعامل مع المنتج.
الأقمشة / الضمان: للحصول على أي نصيحة أساسية حول العناية بكرسيك والمعلومات المتعلقة بالضمانات، يرجى التحقق من الموقع الإلكتروني أو موزع ستيلكيس المعتمد الذي اشتريت منه كرسيك.